



# Olympia

## Soft & XLow

by Haelvoet



**HAELVOET NV BELGIQUE**  
L. BEKAERTSTRAAT 8, 8770 INGELMUNSTER  
T +32 (0) 51 48 66 95 F +32 (0) 51 48 73 19  
INFO@HAELVOET.BE WWW.HAELVOET.BE

**HAELVOET S.A.R.L. FRANCE**  
AVENUE VAN PELT 12, 62300 LENS  
T +33 (0) 3 21 70 63 71 F + 33 (0) 3 21 76 62 67  
INFO@HAELVOET.FR WWW.HAELVOET.FR

**HAELVOET SA SUISSE**  
ROUTE DE LA PLAINE 45, 1580 AVENCHES  
T +41 (0) 26 675 46 86 F +41 (0) 21 560 46 46  
INFO@HAELVOET.CH WWW.HAELVOET.CH

**HAELVOET S.R.L. ROUMANIE**  
PARCUL INDUSTRIAL 1,455200 JIBOU, SALAJ  
T +40 (0) 260 64 22 33 F +40 (0) 260 64 22 55  
INFO@HAELVOET.RO WWW.HAELVOET.RO

WE CREATE FURNITURE TO HEAL, TO CARE & TO MEET





## Le confort pour tous

Une grande autonomie du résident dans les centres de soins et centres de séjour ou dans un environnement familial rend le travail plus facile pour la personne dispensant les soins, mais offre surtout de la dignité au résident.

L'autonomie fait partie du confort de vie, et n'est, à partir d'un certain stade, uniquement possible que si l'environnement direct a été adapté. Un lit ergonomique réglable en hauteur n'est pas un luxe superflu de ce fait. Un confort convenant aussi bien au patient pour sortir facilement de son lit qu'au personnel soignant devant apporter les soins nécessaires.

## Convivialité

Lors de la conception du lit Olympia, une grande attention a été apportée à l'efficacité des soins. Grâce à la fonctionnalité élevée du lit, plus de temps peut être consacré au résident.

## Atout sécurité, mobilité, et flexibilité

La nécessité de soins connaît plusieurs stades: de la grande à la petite autonomie qui, parfois, arrive lentement mais aussi subitement.

Un lit flexible réglable en hauteur peut apporter une solution à un environnement familial ou de convalescence. Dans la version Soft, toutes les fonctions de soins ont été conçues pour qu'elles ne soient pas visibles. Cependant, il est possible de transformer le lit en un lit de soins multifonctionnel XLow lorsque le besoin s'en fait sentir.

### Accessibilité au soulève-malade

Le réglage en hauteur et l'accessibilité au soulève-malade aisés du lit Olympia permettent au personnel soignant de travailler plus efficacement chaque jour.

### Commande intelligente OpenBus

La technologie OpenBus ajoute de l'intelligence supplémentaire au lit et aux accessoires et, dans un avenir proche, cette technologie sera capable d'enregistrer et de transmettre des données sensorielles au personnel soignant.

### Mobilité

Le lit Olympia peut être déplacé dans toutes les positions sauf dans la position de sécurité (= la position la plus basse).

### Blocage sélectif (\*)

La télécommande à blocage sélectif permet de bloquer toutes les fonctions électriques du lit individuellement à l'aide d'une clé magnétique.

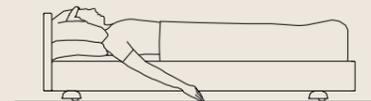
### Lampe de lecture (\*)

Une lampe de lecture lumineuse peut être fixée au lit. Commandée et alimentée par le système OpenBus, la lampe nécessite aucune prise supplémentaire.

### (Anti-)Trendelenburg

La fonction anti-Trendelenburg met le lit dans une position inclinée. La position assise garantit un meilleur confort lors de problèmes intestinaux, respiratoires et des maladies cardiaques ou rénales. La position Trendelenburg est possible en option, combinée avec la télécommande à blocage sélectif (\*).

### Réglage en hauteur: 25 - 42 - 80 cm



La position pour dormir particulièrement basse de 25 cm rend les conséquences d'une chute moins graves.

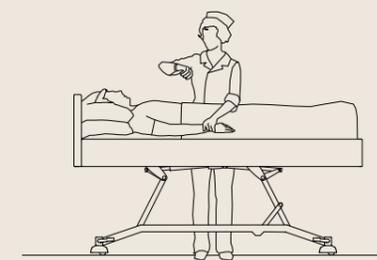


La fonction lever assure que le lit s'arrête automatiquement à la hauteur d'assise. Ainsi, le patient a la possibilité de sortir confortablement du lit.



001 et 002 Le lit Olympia Soft comme le lit Olympia XLow est accessible au soulève-malade.

003 Télécommande à blocage sélectif (\*) et clé magnétique.



Le personnel soignant peut administrer les soins à une hauteur de travail ergonomique de 80 cm.

# Soft

soin invisible



001	<b>Sommier • Etre confortablement couché</b>
Dans sa version standard, le sommier est équipé de lattes en métal bien ventilées. Les parties du sommier en matière synthétique (*) sont amovibles et faciles à entretenir.	
002	<b>Commande manuelle • Commande autonome</b>
Fonctionnelle et facile à prendre en main. La commande manuelle permet à l'utilisateur de mettre le lit de façon autonome dans la position souhaitée (assise, couchée, ou de lecture).	
003	<b>Soft • Ambiance chaleureuse</b>
Le lit Olympia Soft est complètement revêtu et offre des possibilités infinies pour s'intégrer dans un lieu de vie agréable.	
004	<b>Douilles • Une qualité de soins optimale</b>
Deux douilles prévues à la tête du lit pour le porte-sérum, la potence ou divers accessoires permettent d'équiper le lit de manière optimale.	
005	<b>Roues cachées • Fonctionnalité dissimulée</b>
Grâce au design approprié des couvercles, les roues cachées contribuent à se sentir plus chez soi.	
006	<b>Le réglage de la hauteur • Stabilité parfaite</b>
Les bras porteurs élévateurs garantissent une stabilité parfaite au lit dans toutes les positions. La possibilité de réglage de $\pm 25$ cm jusqu'à $\pm 80$ cm, permet au patient de sortir plus facilement du lit et facilite les soins.	
007	<b>Pédale de frein • Facilement accessible</b>
Les roues jumelées avec freinage deux par deux facilitent le déplacement du lit Olympia pour le personnel soignant.	



\* option Olympia Soft

# XLOW

confort en toute sécurité



001	<b>Sommier • Etre confortablement couché</b>
Dans sa version standard, le sommier est équipé de lattes en métal bien ventilées. Les parties du sommier en matière synthétique (*) sont amovibles et faciles à entretenir.	
002	<b>Commande manuelle • Commande autonome</b>
Fonctionnelle et facile à prendre en main. La commande manuelle permet à l'utilisateur de mettre le lit de façon autonome dans la position souhaitée (assise, couchée, ou de lecture).	
003	<b>Galleries de protection (*) • La sécurité n'a pas de prix</b>
Les galleries de protection Pollux et Trix protègent le lit sur toute sa longueur. Les galleries Trix, équipées d'une rallonge télescopique, représentent une protection ultime en cas de prolongement de lit.	
004	<b>Panneaux de lit • Design remarquable</b>
4 différents types de panneaux de tête et de pied sont disponibles dans un magnifique décor en bois.	

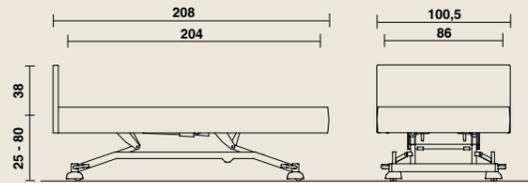
005	<b>Douilles • Une qualité de soins optimale</b>
Deux douilles prévues à la tête du lit pour le porte-sérum, la potence ou divers accessoires permettent d'équiper le lit de manière optimale.	
006	<b>Retenues de matelas • Fixation dans toutes les positions</b>
Le dossier et le repose-pieds sont chacun pourvus de 2 retenues de matelas en matière synthétique.	
007	<b>Le réglage de la hauteur • Stabilité parfaite</b>
Les bras porteurs élévateurs garantissent une stabilité parfaite au lit dans toutes les positions. La possibilité de réglage de $\pm 25$ cm jusqu'à $\pm 80$ cm, permet au patient de sortir plus facilement du lit et facilite les soins.	
008	<b>Pédale de frein • Facilement accessible</b>
Les roues jumelées avec freinage deux par deux facilitent le déplacement du lit Olympia pour le personnel soignant.	
009	<b>Roues cachées • Fonctionnalité dissimulée</b>
Grâce au design approprié des couvercles, les roues cachées contribuent à se sentir plus chez soi.	



\* option Olympia XLow

# Lit Olympia Soft Résumé

## • Dimensions et prestations

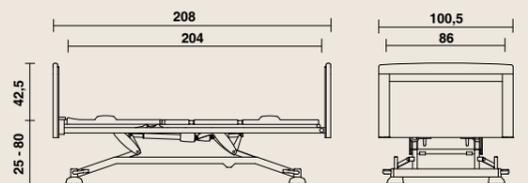


- longueur : 208 cm ; largeur : 100,5 cm ;
- sommier à hauteur variable : ± 25 cm - ± 80 cm ;
- durée du réglage en hauteur : ± 20 sec. ;
- espace libre sous le chariot : 150 mm (avec une hauteur de sommier de 42 cm) ;
- poids (hors accessoires) : 140 kg ;
- charge dynamique sécuritaire: 230 kg ;
- dimensions du sommier : 204 x 86 cm ;
- dimensions du matelas : 195 x 85 cm ;
- épaisseur : 12 à 16 cm (\*).

\* l'épaisseur du matelas dépend du type de galerie de protection

# Lit Olympia XLow Résumé

## • Dimensions et prestations



- longueur : 208 cm ; largeur : 100,5 cm ;
- sommier à hauteur variable : ± 25 cm - ± 80 cm ;
- durée du réglage en hauteur : ± 20 sec. ;
- espace libre sous le chariot : 150 mm (avec une hauteur de sommier de 42 cm) ;
- poids (hors accessoires) : 140 kg ;
- charge dynamique sécuritaire: 230 kg ;
- dimensions du sommier : 204 x 86 cm ;
- dimensions du matelas : 195 x 85 cm ;
- épaisseur: 12 à 16 cm (\*).

\* l'épaisseur du matelas dépend du type de galerie de protection

	Standard		Options										
SURFACE DE COUCHAGE													
	Soft	XLow	XLow	Soft	XLow	Soft	XLow	Soft	XLow	XLow			
	• Sommier en métal en 3 parties		• Rallonge télescopique du lit jusqu'à 20 cm		• 4-delig stalen ligvlak		• 3-delig ligvlak met uitneembare kunststofplaten		• 4-delig ligvlak met uitneembare kunststofplaten		• Voetensteunverlenging tot 20 cm		
ROULETTES													
	Soft	XLow		Soft	XLow	Soft	XLow						
	• Roues cachées de 50 mm de diamètre; freinage 2 par 2		• Roues ø 100 mm, freinage central		• Roues jumelées ø 125 mm, freinage central								
TYPE DE PANNEAU													
	Soft	XLow	XLow	XLow	XLow	XLow	XLow	XLow	XLow		XLow		
	• Panneau tête revêtu		• Panneau Midea		• Panneau Puro		• Panneau Felina		• Panneau Valentino		• Butoirs (pas sur le panneau Midea)		• Protection murale
GALERIES DE PROTECTION													
			XLow	XLow	XLow	Soft							
			• Galeries de protection Pollux		• Galeries de protection Trix		• Galeries de protection Trix avec une 4ième latte		• Aide pour se relever				
COMMANDE													
	Soft	XLow		Soft	XLow	Soft	XLow	Soft	XLow				
	• Télécommande		• Télécommande éclairée pour un sommier en 4 parties		• Télécommande avec blocage sélectif pour un sommier en 4 parties		• Commande par satellite (FPP)						
EXTRA													
			Soft	XLow	Soft	XLow	Soft	XLow	Soft	XLow	XLow		
			• Batterie		• Veilleuse sous le lit		• Débrayage électro-mécanique (CPR) (avec roues ø 125 mm)		• Finition en bois pour chariot (avec roues cachées ø 50 mm)				

## Accessoires

Les accessoires en option sont particulièrement adaptés aux douilles de lit et aux supports pour accessoires existants. Chez Haelvoet, nous avons les mêmes exigences sur la qualité des accessoires que sur nos lits de soins pour que vous ayez toujours la certitude de disposer vraiment du meilleur matériel.

<p><b>001</b> Potence de lit</p>  <p>La potence se compose d'un tube plié en acier aux parois épaisses. La potence est pourvue d'une poignée suspendue à une lanière à réglage manuel. Un système enrouleur automatique est disponible en option.</p>	<p><b>005</b> Tablette pour galeries de protection (*)</p>  <p>La tablette en bois montée sur les galeries de protection est constituée d'un cadre en hêtre massif et d'un plateau fraisé en stratifié massif prêt à être monté. La tablette peut être placée sur les deux types de galeries de protection, et peut aisément être accrochée au panneau de pied de lit.</p>
<p><b>002</b> Porte-sérum pour potence</p>  <p>Le porte-sérum pour potence de lit est composé de 4 crochets. Il se place facilement sur la potence.</p>	<p><b>006</b> Aide pour se lever</p>  <p>L'aide pour se lever offre au patient une aide remarquable pour se lever ou pour s'asseoir. Cette aide pour se lever est placée dans la douille standard du sommier fixe. La forme ergonomique permet de se lever et de s'asseoir facilement.</p>
<p><b>003</b> Porte-sérum</p>  <p>Le porte-sérum comprend une partie fixe et une partie réglable. Cette dernière est équipée de quatre crochets pour sérum. Le verrouillage se fait grâce à un bouton de serrage. Le porte-sérum est également disponible en version non réglable avec deux crochets pour sérum.</p>	<p><b>007</b> Housse pour galeries de protection (*)</p>  <p>La housse amovible en similicuir peut facilement recouvrir les galeries de protection. Elle offre une protection essentielle pour les résidents agités.</p>
<p><b>004</b> Flexible pour commande manuelle</p>  <p>Le flexible permet aussi bien au patient qu'au personnel soignant d'avoir accès facilement à la commande manuelle. Le support est installé dans la douille prévue à cet effet.</p>	<p><b>008</b> Rallonge du repose-pieds démontable (*)</p>  <p>Afin d'utiliser le sommier en position rallongée, une rallonge de repose-pieds de 20 cm peut être ajoutée au pied du lit.</p>

\* Uniquement possible sur le lit Olympia XLow

## Finitions et qualité

Grâce à un large choix de coloris de notre collection standard, vous avez la possibilité d'intégrer le lit parfaitement dans l'intérieur de votre établissement.

### Bois massif et hêtre contre-plaqué

 <p>nature varnish code 25</p>	 <p>white varnish * code 121</p>	 <p>washed oak * code 170</p>	 <p>havana * code 056</p>
 <p>venetian walnut * code 027</p>	 <p>pear * code 135</p>	 <p>sienna walnut * code 003</p>	 <p>puce dark oak * code 020</p>
 <p>warm grey* code 141</p>	 <p>wengé * code 125</p>	 <p>white mat lacquer * code 300</p>	 <p>red mat lacquer * code 062</p>

\* Couleurs bois teinté optionnelles

Le bois est un produit naturel, il peut y avoir des petites différences de couleur.

**Si vous le souhaitez, des solutions personnalisées sont possibles pour adapter le lit parfaitement à votre environnement de soins. Pour la version Soft, il y a un large choix de revêtements qui répondent tous aux exigences spécifiques du secteur des soins.**



Grâce à nos processus de production modernes et écologiques, une utilisation maximale de matériaux recyclables et notre certificat PEFC, opter pour Haelvoet, c'est opter pour un produit correct.



Un excellent rapport qualité-prix ne porte pas préjudice à l'environnement, car Haelvoet accorde une grande importance à la durabilité, aux deux sens du terme. Tous nos produits ont une longue durée de vie et sont délivrés avec une garantie de 10 ans sur les vices de construction.



Le lit de soins Olympia est fabriqué selon la norme ISO 9001:2008 et est conforme aux directives européennes relatives aux dispositifs médicaux 93/42/EEC et à toutes les normes européennes harmonisées qui sont d'application :

EN 60601-1 Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

EN 60601-1-2 Appareils électromédicaux - Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique - Exigences et essais.

EN 60601-2-52 Appareils électromédicaux - Parties 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux.

EN ISO 14971 Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

La conformité selon les normes harmonisées mentionnées a été confirmée par :



TÜV SÜD Product Service GmbH  
N° d'enregistrement du certificat Z1 13 08 84536 001